

# CAMB-DF / SAB-DF



Manual de Instrucciones



[www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br)





## PRESENTACIÓN

**A**gradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted adquirió un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Este manual lo orientará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operacionales de utilización, seguridad y mantenimiento.

**BALDAN** garantiza que entregó este implemento para la reventa completo y en perfectas condiciones.

La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que estuvo en su poder, y también, por el montaje, reajustes, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, el riguroso cumplimiento del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía, deberá hacerse al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de lectura atenta del **Certificado de Garantía** y el cumplimiento de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.



# ***Manual de Instrucciones***



# INDICE

01. Normas de seguridad.....	4
02. Componentes CAMB-DF .....	7
03. Componentes SAB-DF .....	8
04. Especificaciones técnicas .....	9
05. Montaje.....	10
06. Enganche al tractor.....	10
<i>Posición de las líneas en el montante .....</i>	10
<i>Centralizado del CAMB-DF / SAB-DF .....</i>	10
<i>Accionamiento del sistema de transmisión .....</i>	11
<i>Desarme automático del molinete.....</i>	11
07. Regulados .....	12
<i>Nivelado del CAMB-DF / SAB-DF .....</i>	12
<i>Regulado de la separación entre barras.....</i>	12
<i>Regulado de profundidad del disco de corte .....</i>	12
<i>Regulado del kit pantográfico.....</i>	13
08. Sistema de desarme automático por fusible .....	14
<i>Regulado de apertura de la barra surcadora .....</i>	14
09. Sistema de distribución de adobo.....	15
10. Sistema de recambio.....	15
<i>Sistema de distribución de adobo .....</i>	15
<i>Regulado de salida de adobo.....</i>	15
11. Cálculo práctico para distribución de adobo.....	18
<i>Teste práctico para aferir la cantidad de distribución de adobo y semillas .....</i>	18
12. Mantenimiento y operación.....	19
<i>Estirador de cadenas .....</i>	19
<i>Lubricado .....</i>	19
<i>Tabla de grasa y equivalentes .....</i>	19
13. Puntos de lubricación.....	20
<i>Lubricar cada 10 horas de trabajo.....</i>	20
14. Mantenimiento operacional .....	21
15. Limpieza .....	22
<i>Sistema de adobo.....</i>	22
16. Equipamientos opcionales .....	23
17. Identificación.....	24

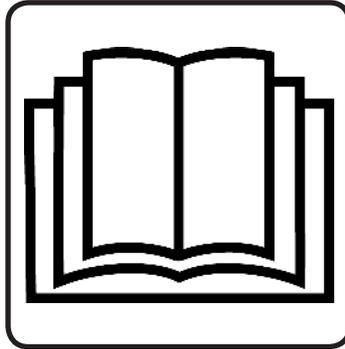
## 01. NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL SIEMPRE QUE USTED LO ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO SOBRE LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

### ATENCIÓN

- *Lea el manual de instrucciones atentamente para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.*



### ATENCIÓN

- *No trabaje con el tractor si el frente está liviano. Si tiene tendencia a levantarse, adicione pesos o lastres en el frente o en las ruedas delanteras.*



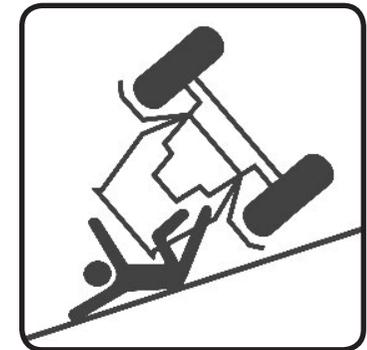
### ATENCIÓN

- *Solamente comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabado.*



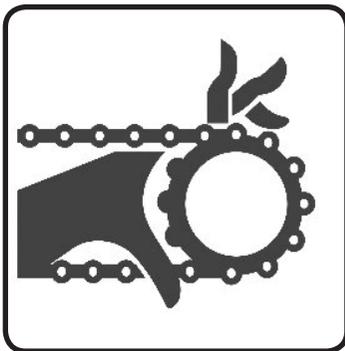
### ATENCIÓN

- *Hay riesgos de lesiones graves por caídas al trabajar en terrenos inclinados.*
- *No utilice velocidad excesiva.*



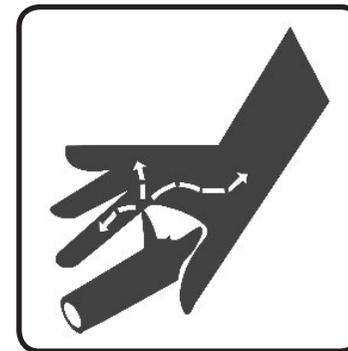
## ATENCIÓN

- *No opere la sembradora, si las protecciones de las transmisiones no estuvieran debidamente fijadas.*
- *Solamente retire las protecciones para proceder a cambiar los engranajes, recóquelas inmediatamente.*
- *Al realizar cualquier trabajo en la transmisión de la sembradora, desactive los molinetes.*
- *No haga regulados con la sembradora en movimiento.*



## ATENCIÓN

- *El aceite hidráulico trabaja bajo presión y puede causar graves heridas, si hubiera perdidas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida, sustitúyalas inmediatamente.*
- *Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el comando con el tractor apagado.*



## ATENCIÓN

- *Manténgase siempre lejos de los elementos activos de la sembradora (discos), los mismos son afilados y pueden provocar accidentes.*
- *Al realizar cualquier trabajo en los discos utilice guantes de seguridad en las manos.*



## ATENCIÓN

- *Cuando opere la sembradora no permita que otras personas se mantengan sobre la máquina.*
- *No permanezca sobre las plataformas con la sembradora en movimiento.*



BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR . POR ESO, NUNCA OPERE ESE EQUIPAMIENTO, BAJO EL USO DE ESAS SUSTANCIAS.

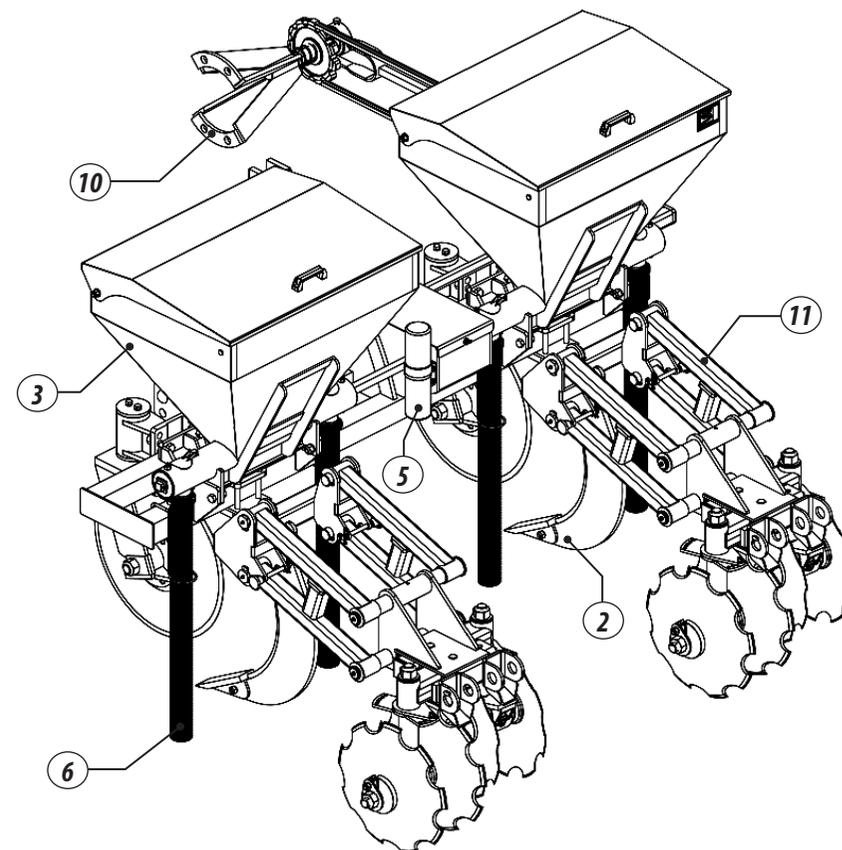
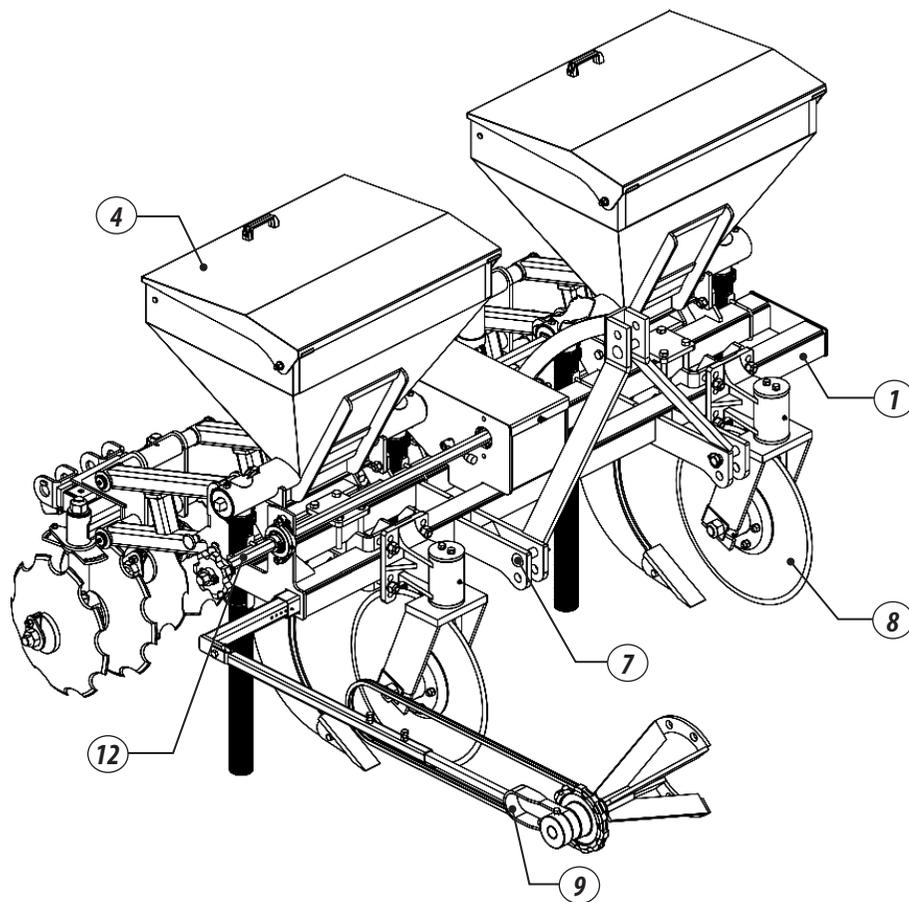


## ADVERTENCIA

EL MANEJO INCORRECTO DE ESTE EQUIPAMIENTO PUEDE RESULTAR EN ACCIDENTES GRAVES O FATALES. ANTES DE COLOCAR EL IMPLEMENTO EN FUNCIONAMIENTO, LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. ASEGÚRESE DE QUE LA PERSONA RESPONSABLE POR LA OPERACIÓN ESTÁ INSTRUIDA SOBRE EL MANEJO CORRECTO, SEGURO Y SI LEYÓ Y ENTENDIÓ EL MANUAL DE INSTRUCCIONES REFERENTES A ESTA MÁQUINA.

- 01- Cuando opere el implemento, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre el implemento.
- 02- Cuando haga cualquier trabajo de montaje o desmontaje en las secciones de discos colóquese guantes en las manos.
- 03- Al prender o apagar las mangueras hidráulicas, aliviar la presión del circuito.
- 04- Verificar periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de derrames de aceite sustituir las inmediatamente, porque el aceite trabaja bajo alta presión y puede provocar graves heridas.
- 05- No use ropas muy sueltas, pues pueden enroscarse en el implemento.
- 06- Al colocar el motor del tractor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Ponga siempre la palanca de cambio en la posición neutra, apague el engranaje del comando de la llave de fuerza y coloque los comandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07- No prenda el motor del tractor en recinto cerrado, sin la ventilación adecuada, pues los gases de escape son nocivos para la salud.
- 08- Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, asegúrese que posee el espacio necesario y que no hay nadie muy próximo, haga siempre las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en emergencia.
- 09- No haga regulados con el implemento en funcionamiento.
- 10- Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas para el lado del declive del terreno y nunca levante el implemento.
- 11- Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en declives, mantenga el tractor siempre accionado.
- 12- Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interligados.
- 13- No trabaje con el tractor con el frente liviano. Si el frente tuviera tendencia a levantarse, adicione más pesos en el frente o en las ruedas delanteras.
- 14- Al salir del tractor coloque la palanca de cambio en la posición neutra y aplique el freno de estacionamiento.
- 15- Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por eso, nunca opere ese equipamiento, bajo el uso de esas sustancias.
- 16- Lea o explique todos los procedimientos anteriores, al usuario que no pueda leer.

# CULTIVADOR ADOBADOR MÚLTIPLE BALDAN - DESARME POR FUSIBLE (CAMB-DF)



Figuras 1

## 02. COMPONENTES

01 - Chasis

02 - Barra Surcadora

03 - Depósito de Adobo

04 - Tapa del depósito de Adobo

05 - Contenedor Manual y Catálogo

06 - Manguera conductora de adobo

07 - Perno de enganche cat. II

08 - Disco de Corte

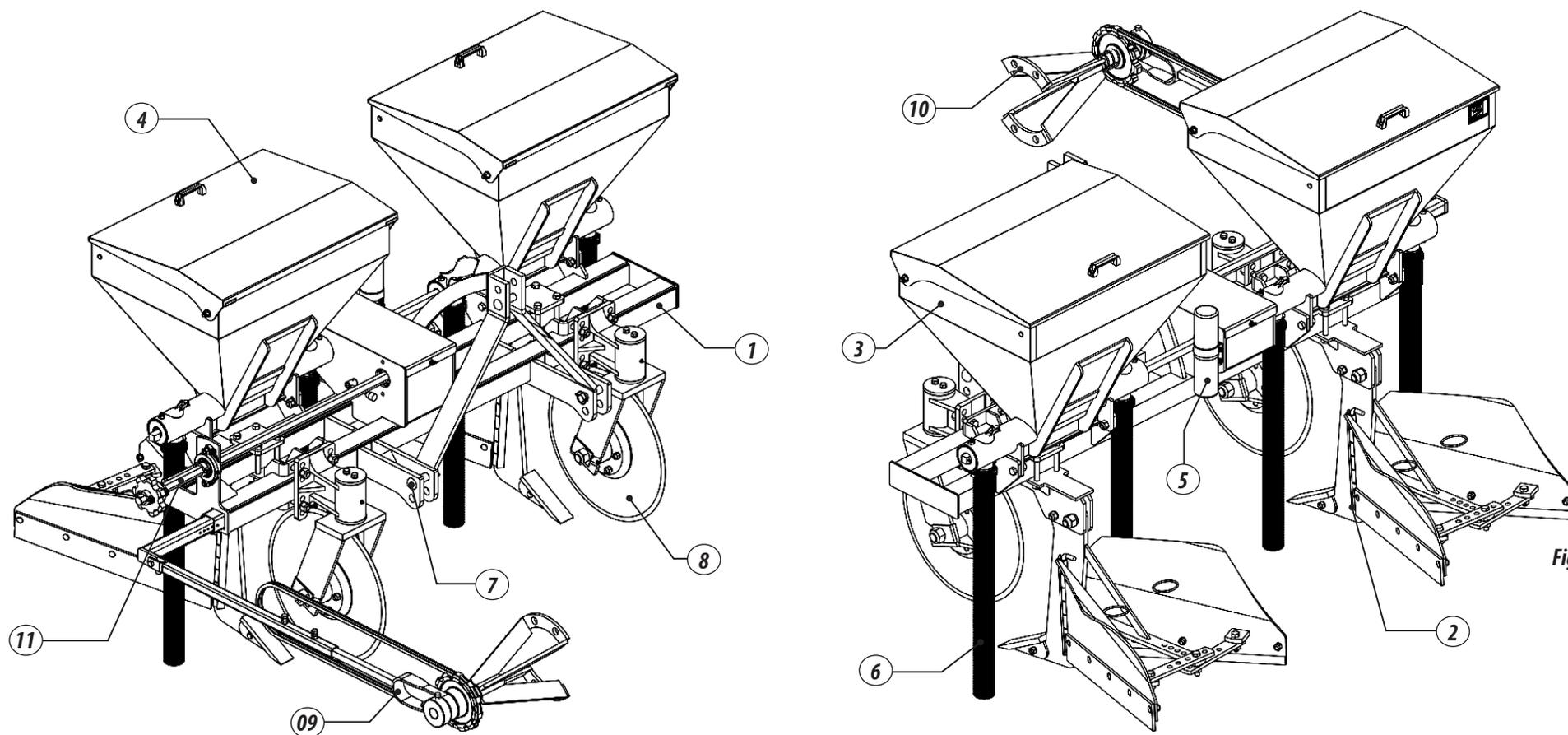
09 - Vara de desarme del molinete

10 - Soporte de engranaje

11 - Carro

12 - Eje del sistema de transmisión

## SURCADOR ADOBADOR BALDAN - DESARME POR FUSIBLE (SAB-DF)



Figuras 2

### 03. COMPONENTES

01 - Chasis

02 - Barra Surcadora

03 - Depósito de Adobo

04 - Tapa del depósito de Adobo

05 - Contenedor Manual y Catálogo

06 - Manguera conductora de adobo

07 - Perno de enganche cat. II

08 - Disco de Corte

09 - Vara de desarme del molinete

10 - Soporte de engranaje

11 - Eje del sistema de transmisión

## 04. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tabla 1

Modelo	Nº de Líneas	Separación entre líneas (mm)	Largo total (mm)	Ancho total (mm)	Altura total (mm)	Capacidad total de los depósitos (L)	Salida de abono (Kg/ha)	Enganche	Peso aproximado (Kg)	Potencia del tractor (Hp)
<b>CAMB-DF</b>	2	1300 1400 1500	1800	2750	1700	400	200 - 1200	Cat. II	1100	75
<b>SAB-DF</b>	2	1300 1400 1500	1300	2750	1700	400	200 - 1200	Cat. II	900	75

Rendimiento calculado considerando velocidad de trabajo de 5 Km / hora, jornada de trabajo de 8 horas por día y rendimiento del equipamiento de 85%.

Baldan se reserva el derecho de alterar las características técnicas de este producto sin previo aviso.  
Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

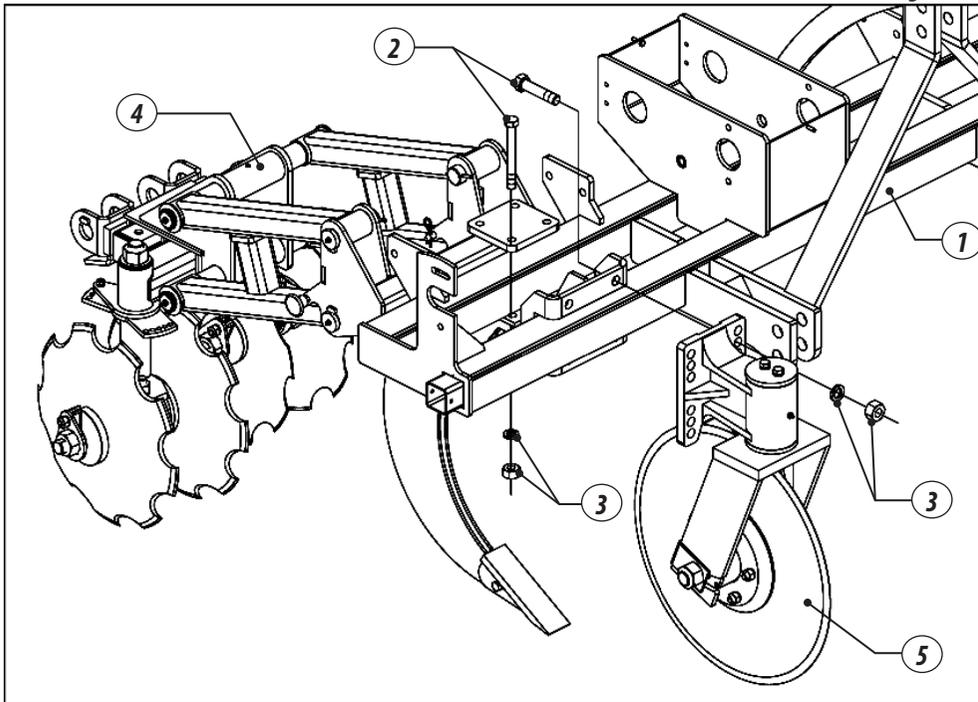
## 05. MONTAJE

01 - El cultivador o el surcador salen de fábrica montados, pero es necesario prepararlos para el uso.

### POSICIÓN DE LAS LINEAS EN EL MONTANTE

- 01 - El cultivador o el surcador son suministrados con dos líneas, pudiendo alterar sus separaciones conforme necesario.
- 02 - Marque en el montante (1) el lugar donde serán fijados los carros, después suelte los tornillos (2), arandelas y tuercas (3), desplace el carro (4) y el disco de corte (5) para la posición deseada, después reaprete las tuercas (3). Repita ese mismo procedimiento para el surcador.

Figura 3



## 06. ENGANCHE AL TRACTOR

### CENTRALIZADO DEL CAMB-DF / SAB-DF

- 01 - Para centralizar el cultivador o el surcador en relación al eje longitudinal del tractor, escoja un lugar plano y proceda de la siguiente forma:
- 02 - Alinear el enganche superior del cultivador o del surcador con el 3er punto del tractor, verificando si las distancias "A" de los brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor, conforme detalle "B". Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro. Alinee previamente el tractor al cultivador o al surcador en marcha lenta.
- 03 - Aproxímese del mismo en marcha atrás hasta que los brazos del hidráulico (1) del tractor en posición baja, tan alineados cuanto sea posible de los pernos de enganche (2). Encaje el ojal de los brazos del tractor en los pernos de enganche (2) e coloque la traba (3). En seguida, ligue el brazo del tercer punto del tractor (4) al cabezal de enganche (5) del cultivador o del surcador, conforme detalle "C".

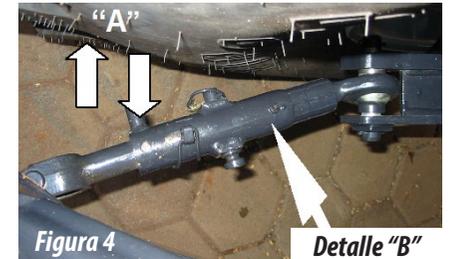
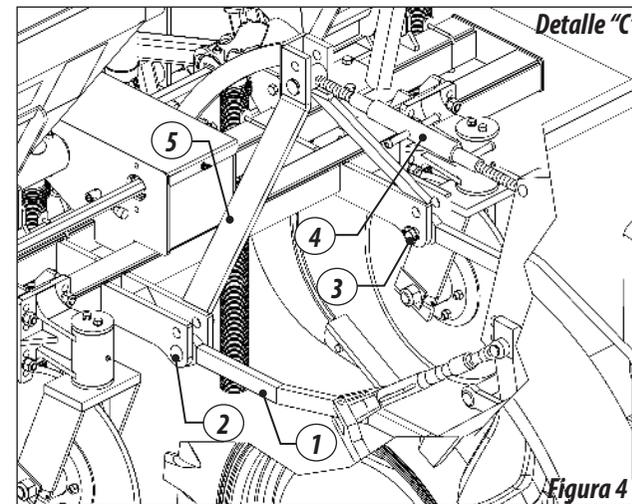


Figura 4

Detalle "B"



Detalle "C"

Figura 4

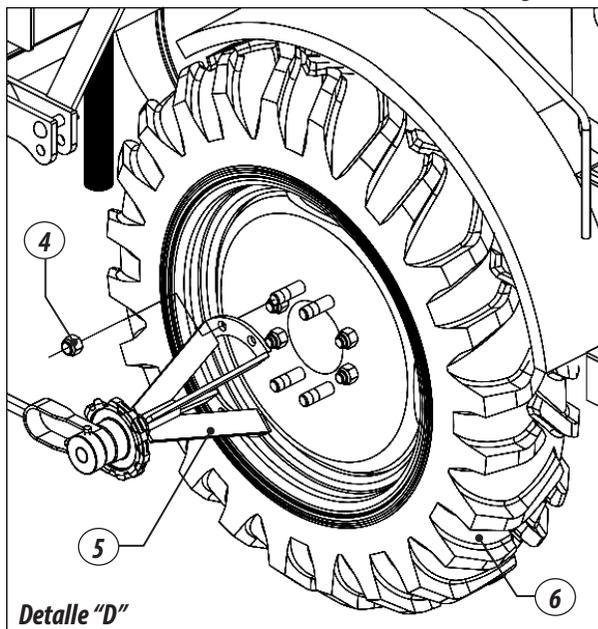
### ⚠ IMPORTANTE

Habiendo necesidad de aumentar el largo del brazo del tercer punto (4), deberá hacerlo girando el cuerpo del brazo y no sólo a parte del ojal. El brazo del tercer punto (4) regula el ángulo de ataque de los discos o de las barras al suelo, posibilitando aumento o disminución en la profundidad de los mismos.

## ACCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE TRANSMISION

- Para accionar el sistema de transmisión, proceda de la siguiente forma:  
**01** - Retire las tuercas (4) de la rueda derecha del tractor (5), en seguida introduzca el soporte (6) en los prisioneros de la rueda del tractor, después aprete las tuercas (4), conforme muestra los detalle "D".

Figura 5



### ⚠ ATENCIÓN

Antes de enganchar la vara de desarme del molinete, verifique el largo del mismo en relación al modelo del tractor que traccionará el cultivador o surcador. Si fuera necesario proceda a cortar la vara para evitar daños al equipamiento.

- 02** - Finalmente, colocar la cadena (7) uniendo el engranaje (8) del molinete (9) con el engranaje (10) del eje de la transmisión (11), conforme muestra el detalle "E".

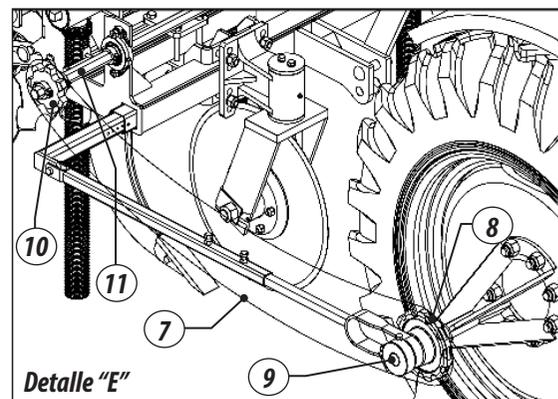


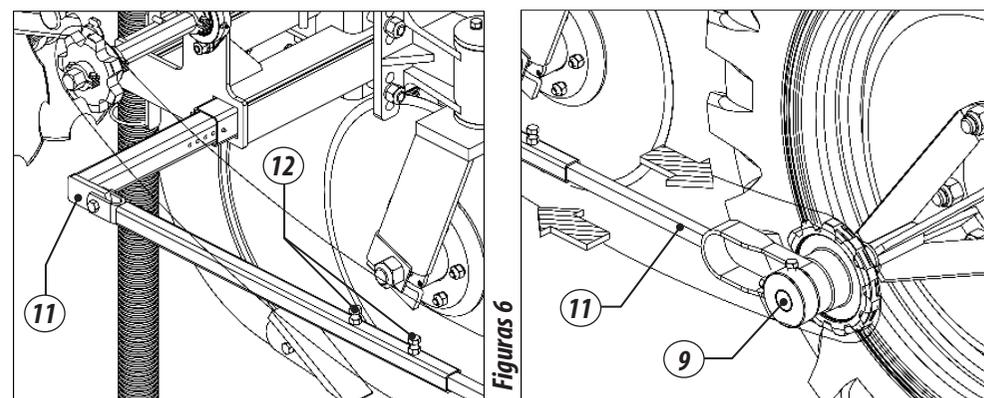
Figura 5

### 🚫 IMPORTANTE

Al montar el soporte de la rueda, verifique si el mismo está compatible con el modelo de tractor. En caso de duda, consulte el fabricante para cada modelo de tractor.

## DESARME AUTOMÁTICO DEL MOLINETE

- 01** - Para iniciar o interrumpir la distribución de adobo, el molinete (9) posee desarme automático que es accionado a través de la vara (13) levantando o bajando el equipamiento en el gato hidráulico del tractor.
- 02** - Para regular la distancia del molinete (9) en el soporte (11), suelte los tornillos (12) que traban la vara (13), después reaprete los tornillos (12).



La cadenas motora (7) no debe quedar muy estirada, para no dañar el sistema de transmisión.

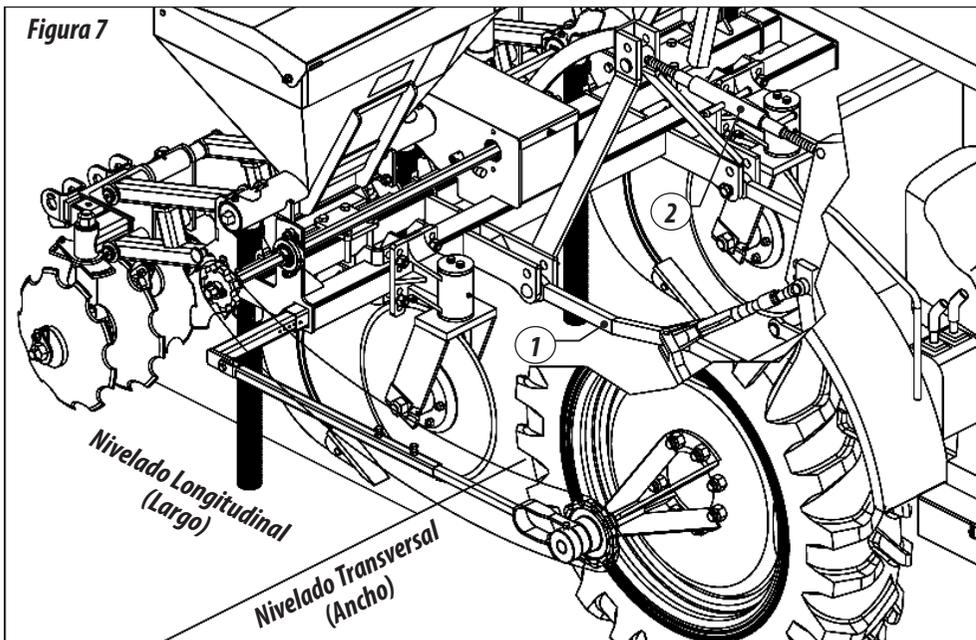
## 07. REGULADOS

## NIVELADO DEL CAMB-DF / SAB-DF

- Para que el CAMB-DF y el SAB-DF funcionen bien, es necesario que estén nivelados en los dos sentidos (transversal / longitudinal). El nivelado en sentido transversal (ancho) es conseguido actuando en los dos brazos del gato hidráulico del tractor (1), de forma que queden con el mismo largo. En seguida proceda al nivelado longitudinal (largo), actuando en el brazo de unión del tercer punto (2), disminuyendo o aumentando su largo. Después de haber efectuado las operaciones anteriores, proceda de la siguiente forma:

01 - Observar que las barras deben quedar paralelas al suelo.

02 - La velocidad de trabajo varía de acuerdo con las condiciones del suelo. Se recomienda un promedio de 4 a 5 Km / hora.

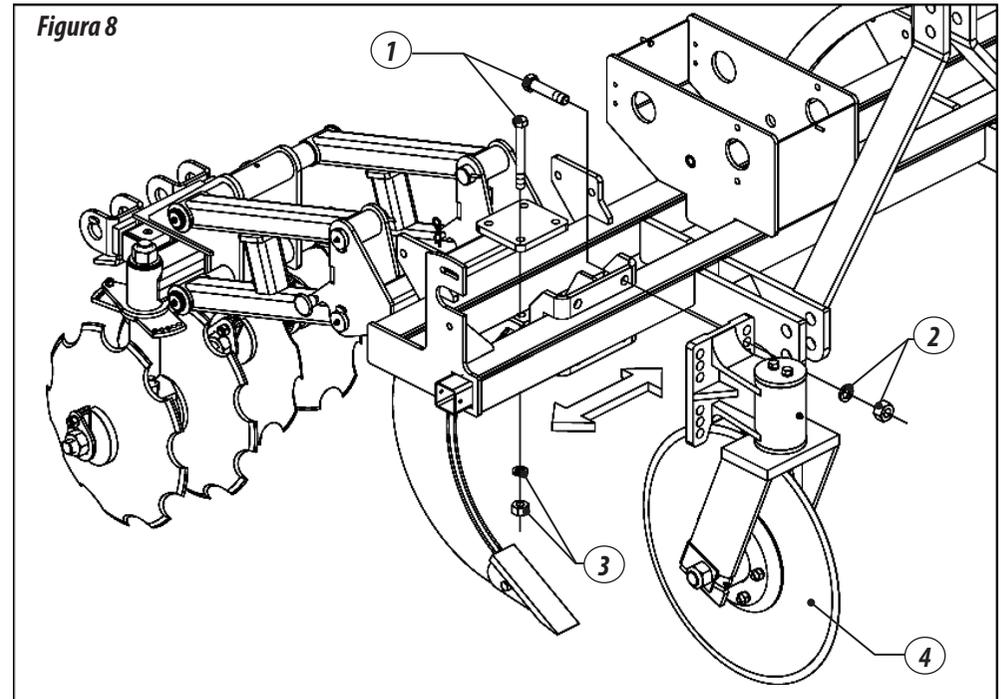


El chasis del implemento debe estar bien nivelado en relación al suelo cuando está en profundidad de trabajo.

## REGULADO DE LA SEPARACIÓN ENTRE BARRAS

- 01 - Para aumentar o disminuir la separación entre las barras y entre los discos de corte en el CAMB-DF y en el SAB-DF, se debe soltar los tornillos (1), arandelas y tuercas (2), desplazar la barra (3) y el disco de corte (4) para la posición ideal. Después reaprete los mismos.

Figura 8



## REGULADO DE PROFUNDIDAD DEL DISCO DE CORTE

- 01 - El CAMB-DF y el SAB-DF poseen discos de corte de 23" para trabajos en áreas de preparación reducida o de paja de culturas anuales utilizadas en rotación en las áreas de reformas, facilitando el corte de las mismas.

**02** - Para regular la profundidad del disco de corte (1), suelte los tornillos (2), arandelas y tuercas (3) y desplace el conjunto (4) hasta el regulado deseado.

**03** - En seguida reaprete los mismos.

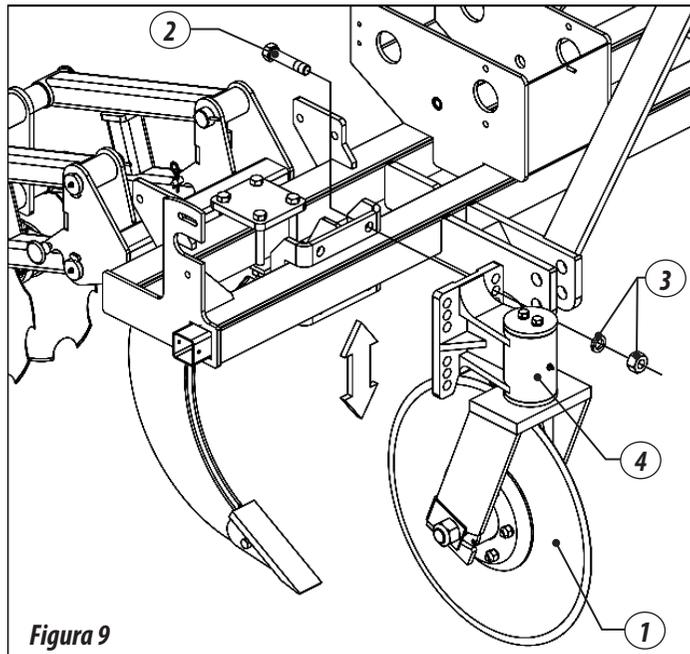


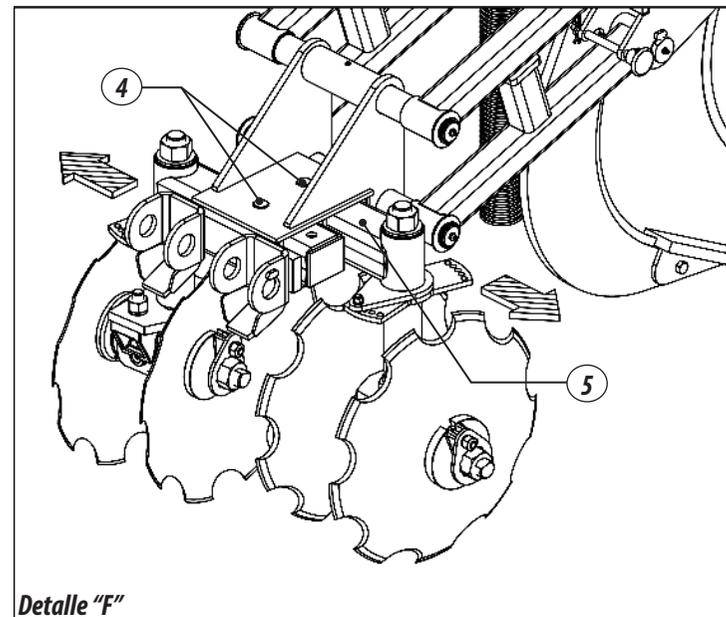
Figura 9

### REGULADO DEL KIT PANTOGRÁFICO

**01** - Destinado a hacer el cultivo del área después del plantío de la caña, a través del Kit compuesto de dos conjuntos pantográficos de discos recortados de 18" y nivelador (opcional).

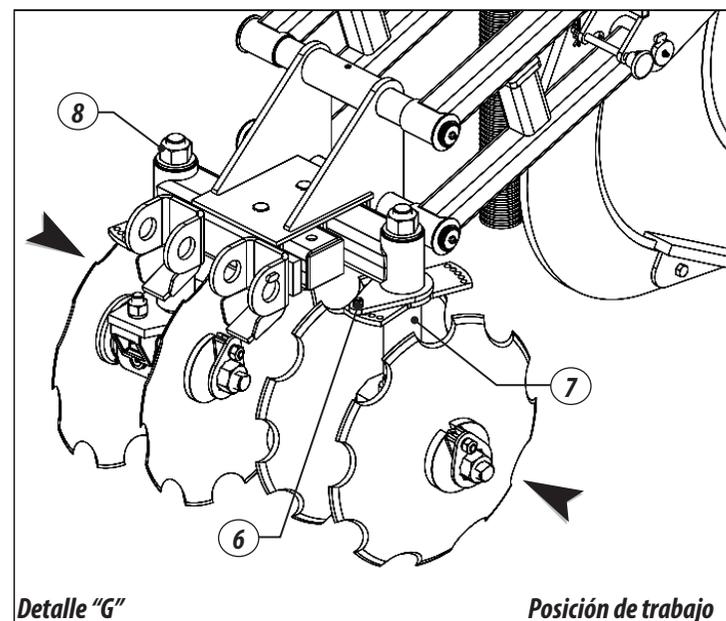
**02** - Para regular el ancho de la rejilla, suelte las tuercas y tornillos (4) que fijan los tubos (5), desplazándolos para el ancho deseado. Después reaprete las tuercas y tornillos (4), conforme muestra el detalle "F".

**03** - En seguida proceda a regular el ángulo de corte de los discos, suelte los tornillos y tuercas (6) que fijan la zapata (7) de los discos, desaprete la tuerca (8), después gire la sección de discos para la posición deseada. Después reaprete los tornillos y tuercas (6), conforme muestra los detalle "G".



Detalle "F"

Figuras 10

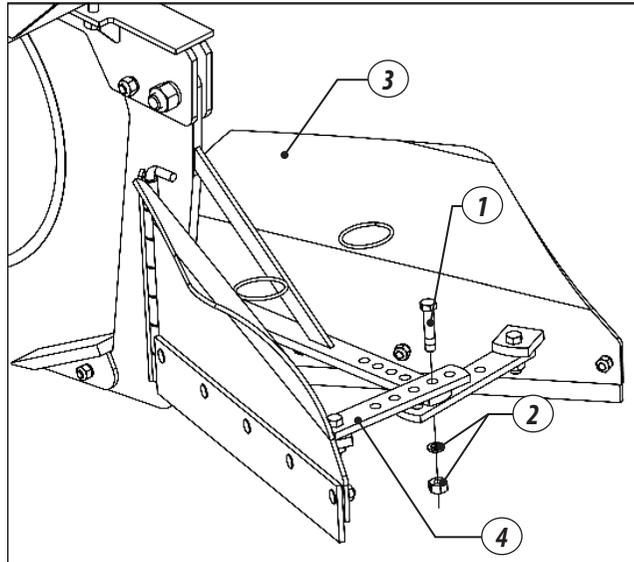


Detalle "G"

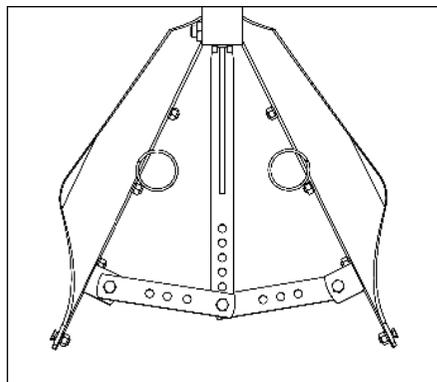
Posición de trabajo

**REGULADO DE ABERTURA DE LA BARRA SURCADORA**

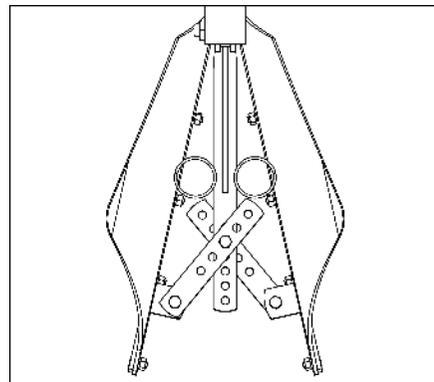
- Para regular la abertura del surco, proceda de la siguiente manera:
- 01** - Retire el tornillo (1), arandela y tuerca (2), desplace las vertederas (3) para el regulado deseado, a través de la barra de regulado (4). Después recoloque el tornillo (1), arandela y tuerca (2).



Figuras 11



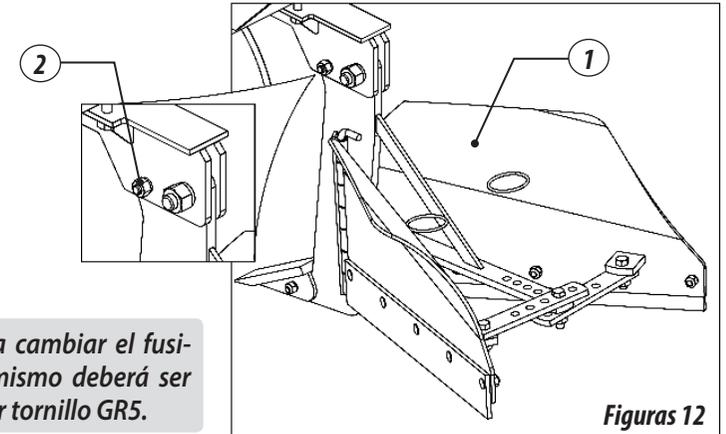
Abertura de la Barra



Cierre de la Barra

**08. SISTEMA DE DESARME AUTOMÁTICO POR FUSIBLE**

- 01** - El SAB-DF posee en su barra (1), un sistema de desarme automático por fusible (2).

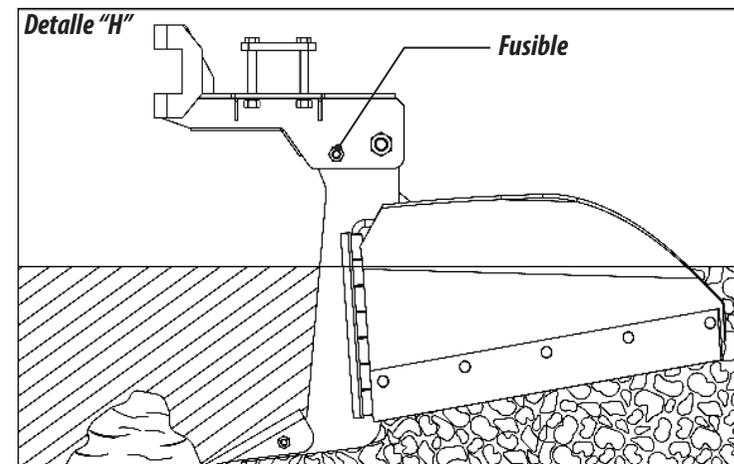


Figuras 12



*Al proceder a cambiar el fusible roto, el mismo deberá ser sustituido por tornillo GR5.*

- 02** - Ese sistema funciona a través de un tornillo de seguridad que al sufrir una carga excesiva durante el trabajo conforme muestra los detalle "H", si se rompe dando al equipamiento la descarga necesaria, evitando dañarlo.

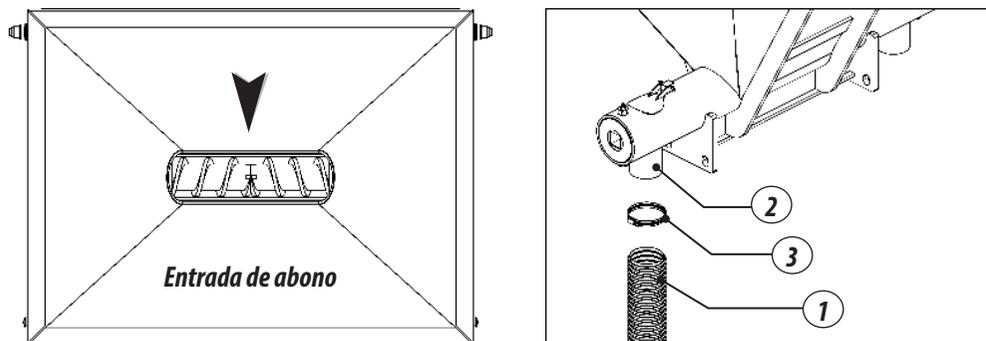


Figuras 12

## 09. SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE ADOBO

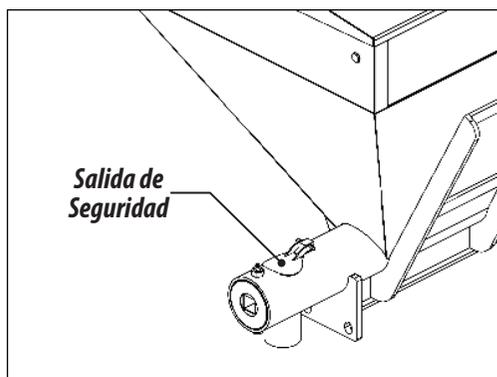
### SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE ADOBO

- 01 - Para conducir el fertilizante del distribuidor hasta el suelo, acople las mangueras (1) en los picos distribuidores de alta salida del adobo (2), fijándolos con las horquillas (3), evitando que los mismos queden cruzados o doblados.



- 02 - El sistema individual de distribución de alta salida posee una salida de seguridad, pues si la manguera estuviera obstruida, cuando el adobo entre en el dosificador, este comenzará a derramarse por esta salida de seguridad, garantizando el funcionamiento del sistema sin dañarlo.

- 03 - Si eso ocurriera proceda a limpiar el dosificador hasta el final de la manguera próximo de la barra surcadora. La obstrucción puede ocurrir por raíces, pedazos de plásticos y otros objetos.



Figuras 13

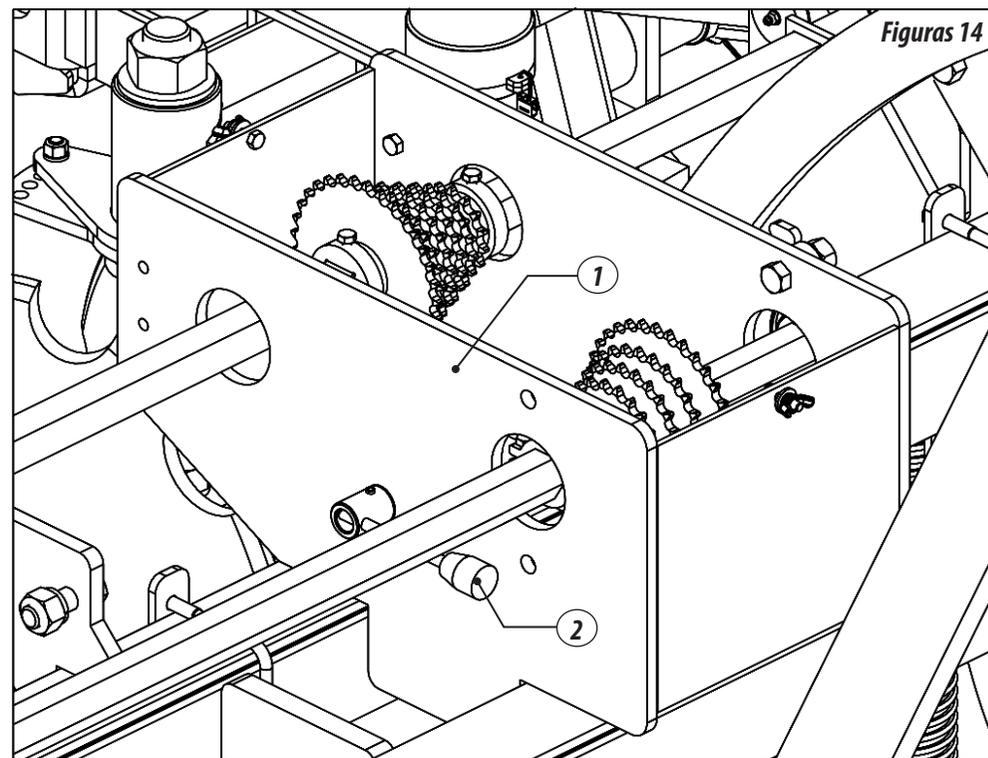


Verifique diariamente los picos distribuidoras, mangueras y proceda a limpiar las salidas de los mismos si fuera necesario.

## 10. SISTEMA DE RECAMBIO

### REGULADO DE SALIDA DE ADOBO

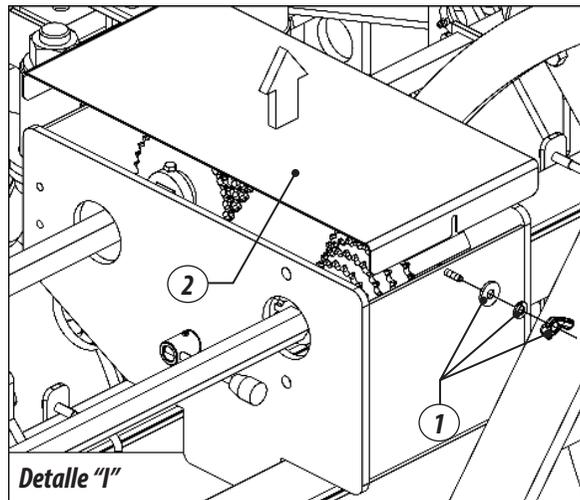
- 01 - El regulado de salida del adobo se hace a través del recambio (1). El recambio acciona el sistema de distribución de adobo a través de palanca (2), garantizando cambios de rotaciones rápidas.
- 02 - El recambio está compuesto de varios engranajes que sincronizadas con el conjunto de engranajes del eje de accionamiento de los depósitos, permiten varias combinaciones diferentes en la distribución del adobo.



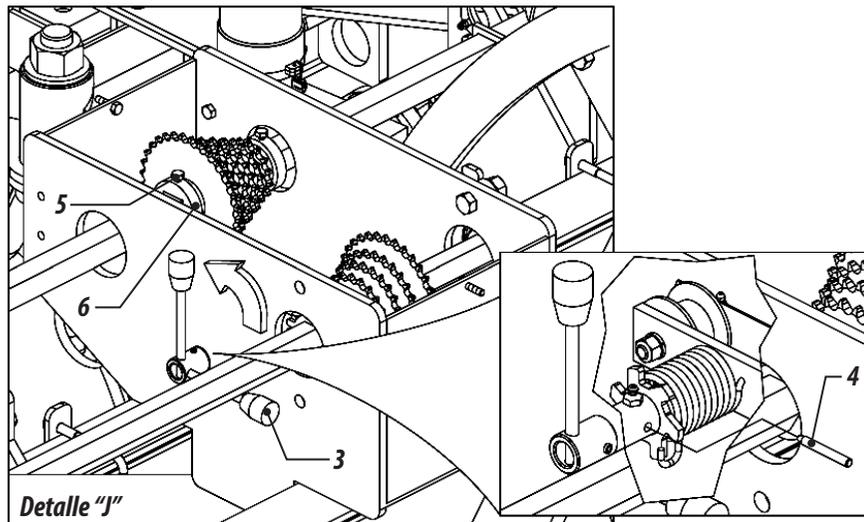
Figuras 14

- 03 - Para cambio de velocidad del recambio, retire las tuercas mariposas y arandelas (1) y la tapa del recambio (2), conforme muestra los detalle "I".

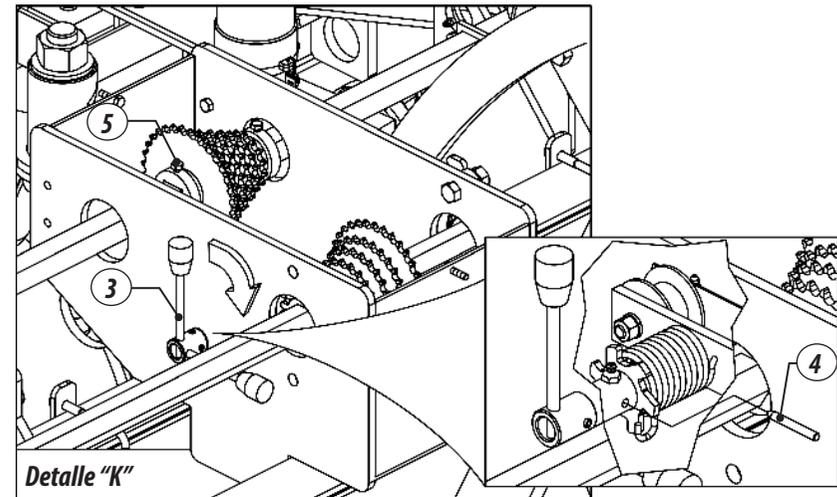
Figuras 14



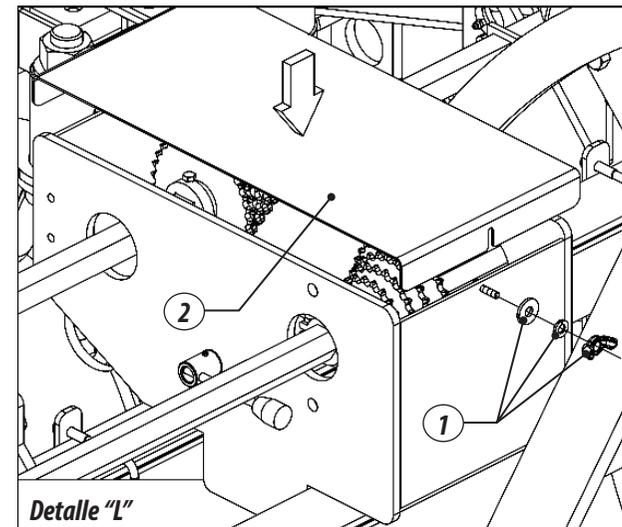
- 04 - En seguida empuje la palanca (3) y trabe con el perno (4), liberando la cadena, después suelte los tornillos (5) del taco de apoyo de los engranajes (6) y desplácelas hasta la posición deseada, conforme muestra los detalle "J".



- 05 - Alinee los engranajes, reaprete los tornillos (5) y posicione la cadena en los engranajes seleccionados, conforme distribución a ser efectuada, retire el perno (4) y suelte la palanca (3), conforme muestra los detalles "K".



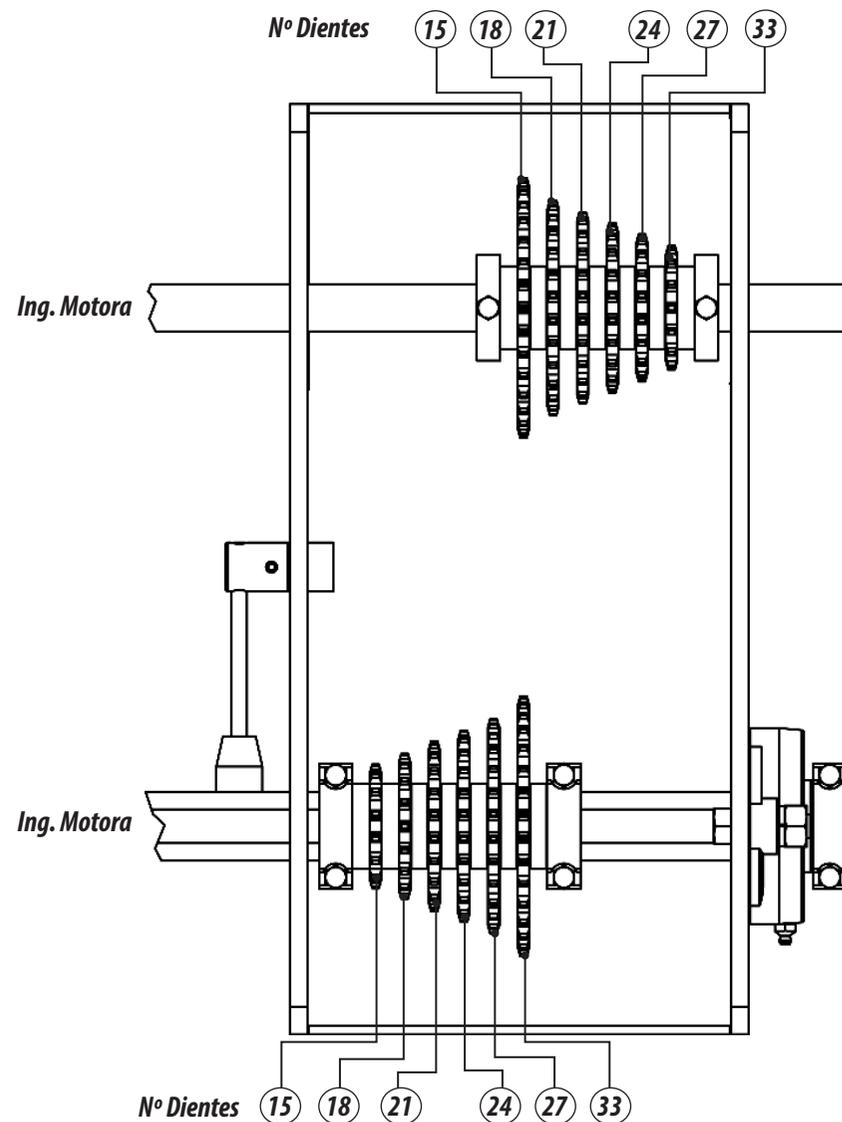
- 06 - Finalice montando nuevamente la tapa del recambio (2), fijándola con las arandelas y tuercas mariposas (1), conforme muestra os detalle "L".



## TABLA APROXIMADA PARA DISTRIBUCION DE ADOBO, TRANSMISION POR RECAMBIO - CAMB-DF / SAB-DF

Tabla de Distribución de Adobo del CAMB-DF / SAB-DF					
Ing. Motora	Ing. Movida	Gramos / 50m por linha	Separación (mm)		
			Ka / Ha		
			1300	1400	1500
15	33	1055	162	151	141
15	27	1168	180	167	156
18	33	1253	193	179	167
15	24	1308	201	187	174
18	27	1387	213	198	185
13	18	1398	215	200	186
21	33	1451	223	207	193
15	21	1486	229	212	198
18	24	1553	239	222	207
21	27	1606	247	229	214
24	33	1648	254	235	220
15	18	1721	265	246	229
18	21	1765	272	252	235
21	24	1799	277	257	240
24	27	1825	281	261	243
27	33	1846	284	264	246
21	21	2044	314	292	273
33	27	2263	348	323	302
27	24	2289	352	327	305
24	21	2323	357	332	310
21	18	2367	364	338	316
18	15	2427	373	347	324
33	24	2534	390	362	338
27	21	2601	400	372	347
24	18	2689	414	384	359
21	15	2810	432	401	375
33	21	2880	443	411	384
27	18	3012	463	430	402
24	15	3194	491	456	426
33	18	3335	513	476	445
27	15	3577	550	511	477
33	15	3960	609	566	528

Tabla 2



Se recomienda hacer un teste de recolección en una distancia de 50 metros antes de utilizar el implemento.

## 11. CÁLCULO PRÁCTICO PARA DISTRIBUCION DE ADOBO

01 - Determine la separación entre líneas y la cantidad de adobo a ser distribuida por hectárea (Ha).

• **EJEMPLO: Sembradora con separación de 1500 mm, para distribuir 400 Kgs de adobo por Ha, utilice la siguiente fórmula:**

• **Fórmula:**

$$X = \frac{E \times Q}{A} \times D$$

• **Datos de la fórmula:**

- E = Separación entre líneas (mm)
- Q = Cantidad de adobo a ser distribuida
- A = Área a ser adobada (m<sup>2</sup>)
- D = Distancia de 50 metros (teste)
- X = Gramos de adobo en 50 metros

• **Resuelva:**

$$X = \frac{1500 \times 400}{10.000} \times 50$$

- X = 60,00 x 50 = 3000 gramos
- X= 3000 gramos en 50 metros por línea.

## TESTE PRÁCTICO PARA AFERIR LA CANTIDAD DE DISTRIBUCIÓN DE ADOBO Y SEMILLAS

01 - Para mayor precisión en la distribución del adobo o de la semilla, haga el test de cantidad a ser distribuida en el propio local del plantío, pues para cada terreno hay una condición.

02 - Verifique y mantenga siempre el calibrado en los neumáticos de la sembradora SPA Megaflex Speed Box.

03 - Marque la distancia para test en la tabla, optamos por 50 metros lineales.

04 - Abastezca los depósitos de la sembradora por lo menos hasta la mitad. Recorra en promedio 10 metros fuera del área de teste, para que el adobo y las semillas llenen los dosificadores.

05 - Vede la salida de las bicas de la semilla y coloque recipientes para recolección en las salidas de adobo. Desplace el tractor en el área demarcada, siempre en la misma velocidad que plantará de 5 a 7 Km/h.

06 - Después de recorrer el espacio demarcado, retire el cierre del pico de la semilla y recoja las mismas para conteo y también recoja el adobo para pesaje de la cantidad recolectada. Si fuera necesario, aumentar o disminuir la cantidad de semilla y adobo a ser distribuido, verifique la tabla.

### IMPORTANTE

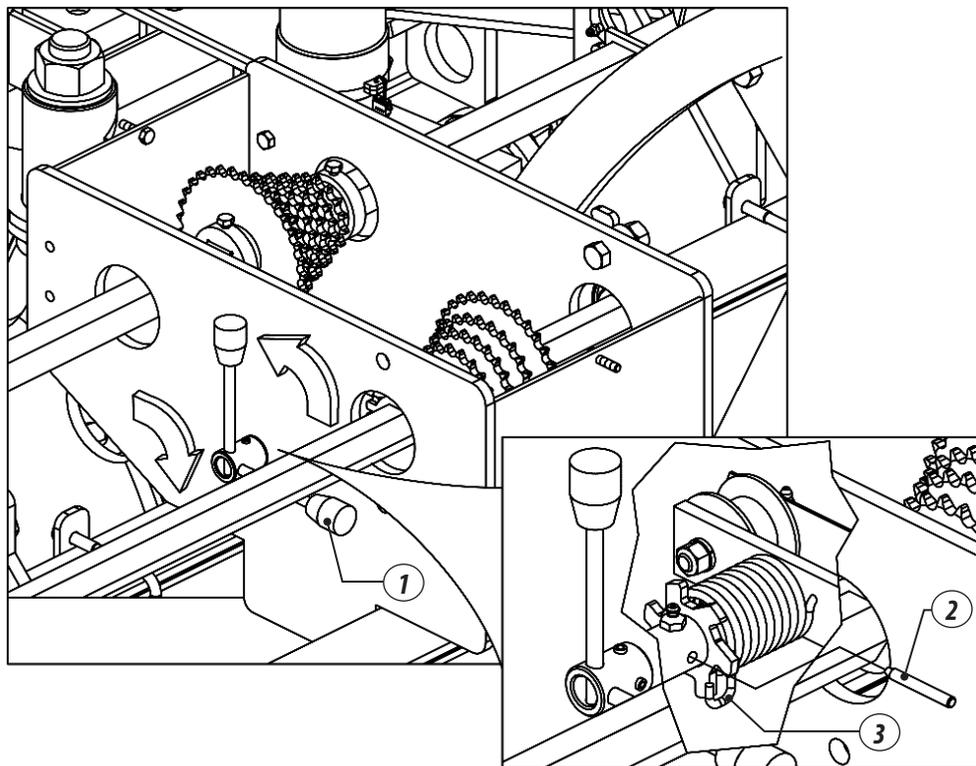
*Sugerimos que sea efectuado un test práctico en la distribución del adobo y semilla, a lo largo de 50 mts, para posteriormente comparar los resultados del adobo y de la semilla.*

## 12. MANTENIMIENTO Y OPERACION

### ESTIRADOR DE CADENAS

• El estirador de cadenas es dotado de resorte de torsión para mayor flexibilidad del mismo, si fuera necesario mayor presión, proceda de la siguiente manera:

- 01 - Empuje la palanca (1) y trabe el perno (2), liberando la cadena. En seguida, suelte el resorte (3) y engánchelo en el próximo regulado, dándole mayor presión en el estirador. Después posicione la cadena nuevamente, retire el perno (2) y suelte la palanca (1).



Verifique diariamente la tensión de las cadenas, la holgura normal debe ser de 1 cm en el centro de las mismas.

### LUBRICADO

- 01 - El lubricado es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad de las partes móviles del cultivador o surcador, contribuyendo con la economía de los costos de mantenimiento.
- 02 - Antes de iniciar la operación, lubrique cuidadosamente todas las graseras observando siempre los intervalos de lubricado en las siguientes páginas.
- 03 - Asegúrese sobre la calidad del lubricante, sobre su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

### TABLA DE GRASA Y EQUIVALENTES

FABRICANTE	TIPO DE GRASA RECOMENDADA
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Graxa Ipiranga Ipiranga Super Graxa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

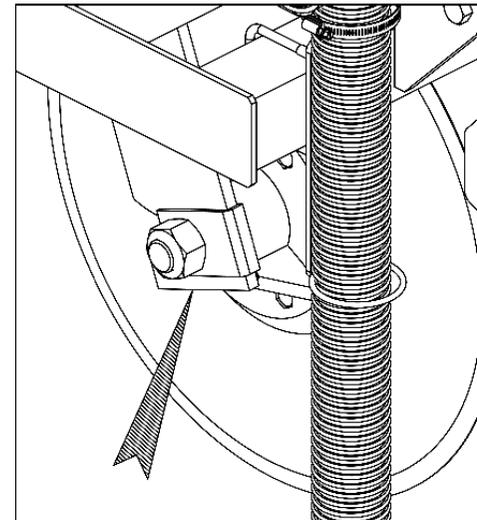
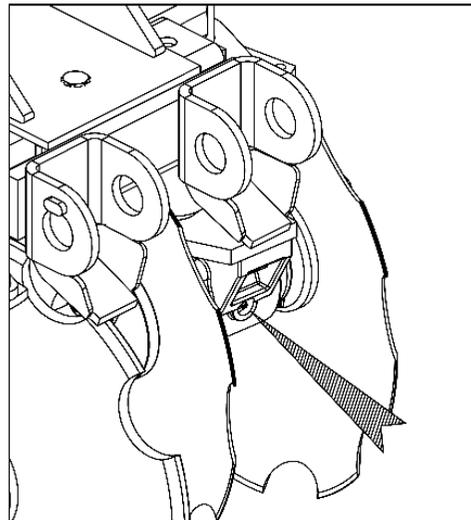
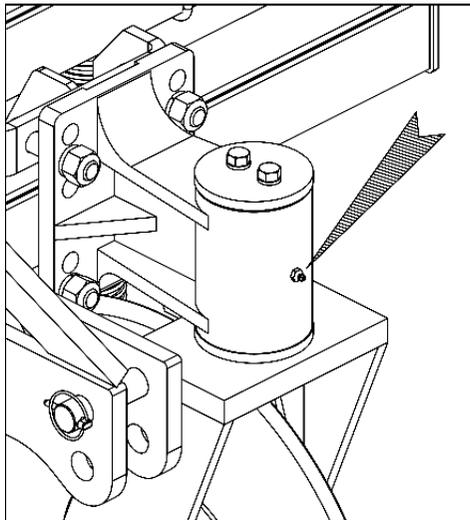
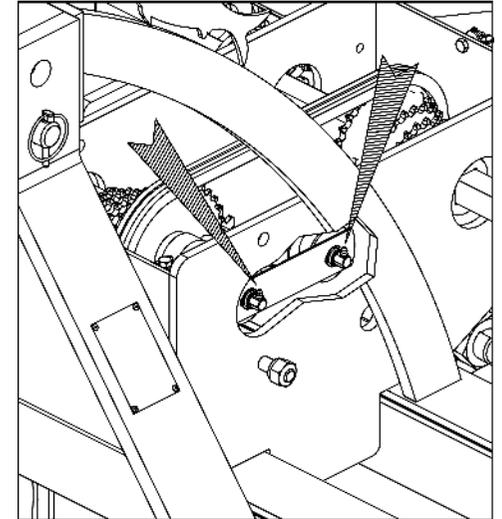
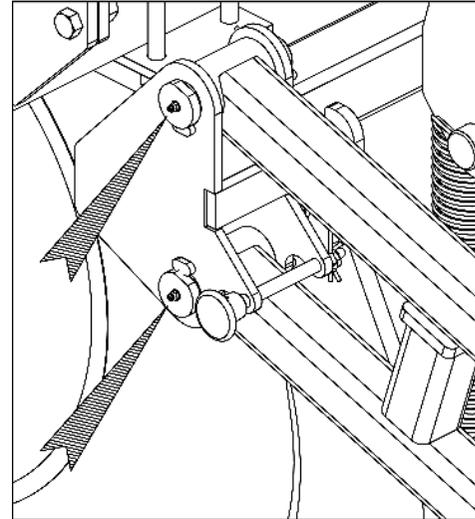
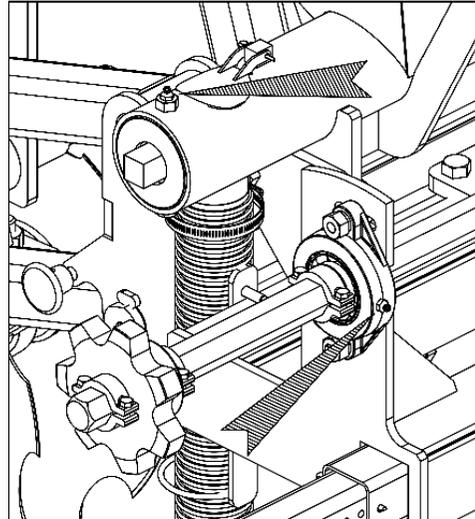
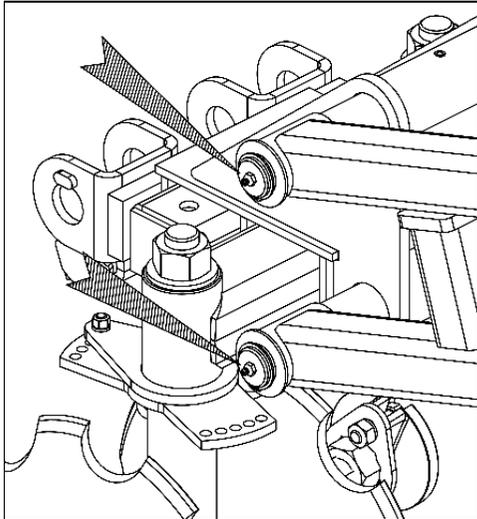
Tabla 3

### IMPORTANTE

Se hubiera otros lubricantes y/o marcas de grasas equivalentes que constan en esta tabla, consultar manual técnico del propio fabricante del lubricante.

### 13. PUNTOS DE LUBRICACIÓN

LUBRICAR CADA 10 HORAS DE TRABAJO



## 14. MANTENIMIENTO OPERACIONAL

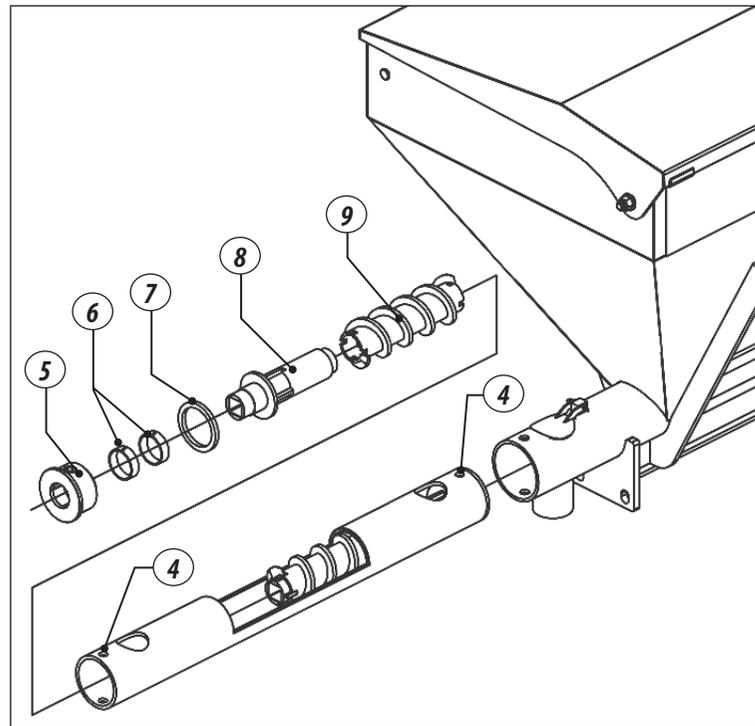
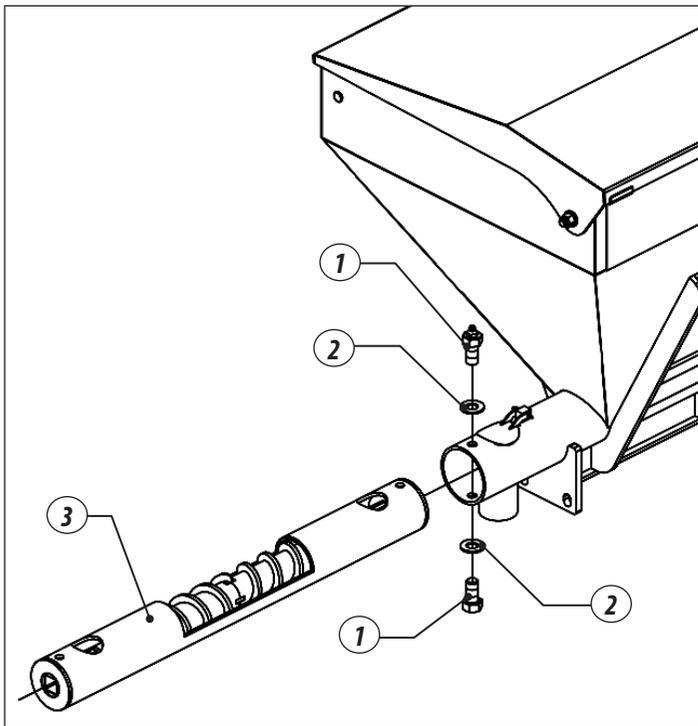
Tabla 4

<b>PROBLEMAS</b>	<b>CAUSAS PROVABLES</b>	<b>SOLUCIONES</b>
<i>Durante el cultivo comienza a salir adobo por las salidas de seguridad.</i>	<i>Mangueras obstruidas, cuerpo extraño en las roscas conductoras de adobo.</i>	<i>Desobstruir las mangueras del adobo, girar el eje al contrario hasta salir el cuerpo extraño que esté enroscado.</i>
<i>Taco plástico del adobo no gira.</i>	<i>Rosca conductora bloqueada con adobo húmedo cuerpo extraño.</i>	<i>Desobstruir las roscas conductoras del adobo.</i>
<i>Tractor empina cuando levanta el cultivador / surcador.</i>	<i>Falta de lastre en la parte delantera del tractor.</i>	<i>Lastrar la parte delantera del tractor.</i>
<i>El cultivador / surcador sale de costado durante el cultivo / surco en terrenos en declive.</i>	<i>Brazos inferiores del enganche del tractor están sueltos con desplazamiento lateral.</i>	<i>Fije los brazos inferiores del enganche del tractor de forma de eliminar el desplazamiento lateral.</i>

## 15. LIMPIEZA

## SISTEMA DE ADOBO

- Después del trabajo no deje adobo en el depósito, proceda a limpiar el mismo de la siguiente manera:
- 01** - Suelte los tornillos (1), arandelas (2), retire la conductora de fertilizante (3). En seguida suelte los tornillos (4), retire los tacos (5), anillos de guía (6), taco (7), taco conductor (8) y la conductora (9).
  - 02** - Proceda a limpiar el depósito, en las conductoras y también en los picos distribuidores, en seguida lávelos con agua corriente.
  - 03** - Monte nuevamente todos los componentes observando el montaje correcto del sistema de distribución de adobo.


 **ATENCIÓN**

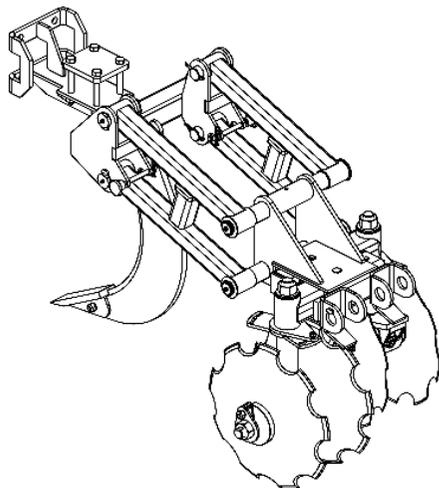
- *Abastezca el depósito de adobo siempre en el lugar de trabajo.*
- *Evite cualquier tipo de impureza dentro del depósito de adobo.*
- *Verifique la dosis diariamente.*
- *No insertar los dedos u objetos en orificios o parte interna del depósito en movimiento pues, la conductora helicoidal del adobo puede ocasionar heridas de graves proporciones.*

 **IMPORTANTE**

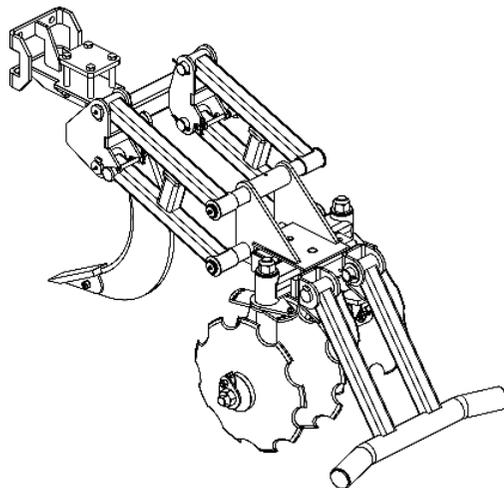
- *Al lavar el CAMB-DF o SAB-DF, no utilice detergentes químicos, eso podrá dañar la pintura del mismo.*
- *Reponer la pintura en los puntos en que hubiera necesidad.*
- *Pulverizarlos con aceite o con cualquier otro tipo de anticorrosivo.*
- *Verifique todas las partes móviles del CAMB-DF o SAB-DF, si presentan desgastes u holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejándolos pronto para el uso.*
- *Utilice piezas originales Baldan.*
- *Guardar el CAMB-DF o SAB-DF en lugar seco, protegido del sol y de la lluvia*

## 16. EQUIPAMIENTOS OPCIONALES

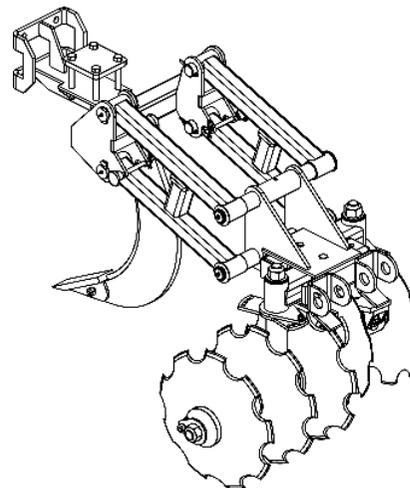
*REJILLA PLAÑIDERA CON 4 DISCOS*



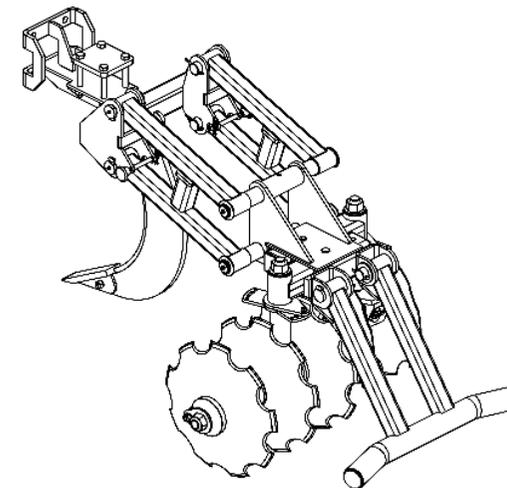
*REJILLA PLAÑIDERA CON 4 DISCOS Y NIVELADOR*



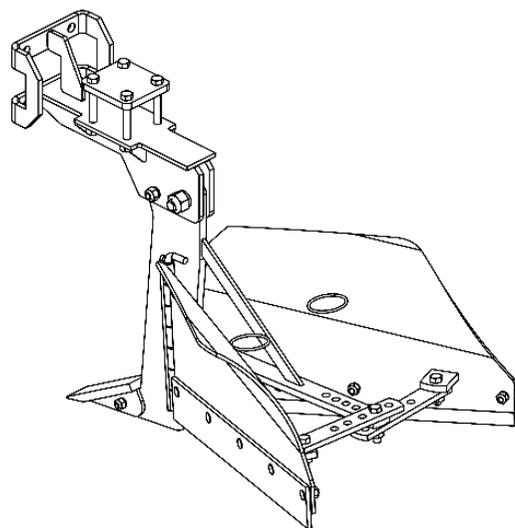
*REJILLA PLAÑIDERA CON 5 DISCOS*



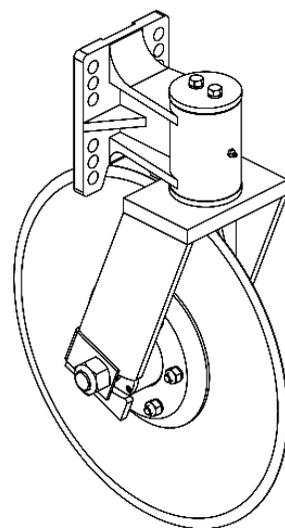
*REJILLA PLAÑIDERA CON 5 DISCOS Y NIVELADOR*



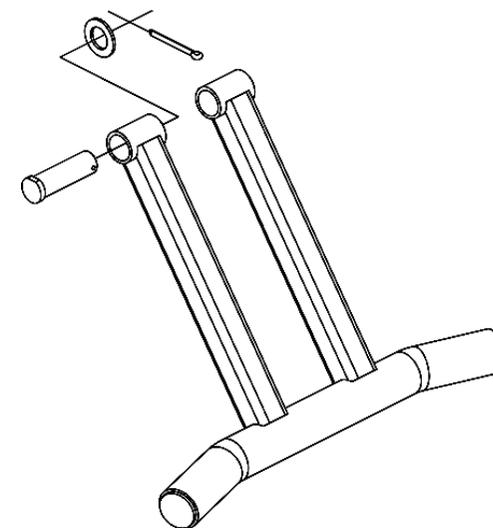
*BARRA COMPLETA*



*CARRO DEK DISCO DE CORTE "23"*



*SOPORTE DEL NIVELADOR CPL*





## CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:

Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo [aftersales@baldan.com.br](mailto:aftersales@baldan.com.br) o a través de nuestra página web.

Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).

Indicar en el informe: El modelo, número de serie, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.

La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_

Nr. de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_

Revenda: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ Z. Postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

Firma / Selle del revendedor \_\_\_\_\_

1ª - Propietario

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_

Nr. de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_

Revenda: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ Z. Postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

Firma / Selle del revendedor \_\_\_\_\_

2ª - Revenda

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_

Nr. de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_

Revenda: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ Z. Postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

Firma / Selle del revendedor \_\_\_\_\_

3ª - Fabricante





## **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0\*\*16) 3221-6500 | Fax: (0\*\*16) 3382-6500

Home Page: [www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br) | e-mail: [sac@baldan.com.br](mailto:sac@baldan.com.br)

Export: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: [export@baldan.com.br](mailto:export@baldan.com.br)



60550104450